



Rada
Unii Europejskiej

Bruksela, 12 lutego 2026 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalne numery
referencyjne:
2025/0162 (NLE)
2025/0163 (NLE)

10574/25
COR 1

AELE 60
CH 26
MI 432

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy: Umowa między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie energii elektrycznej

1. Stronę EU/CH/ELECT/Załącznik I/pl 17 zastępuje się dołączoną stroną:

- (iii) odniesienia do „regionów obejmujących więcej niż pięć państw członkowskich” w art. 4 ust. 4 oraz do „regionów, obejmujących nie więcej niż pięć państw członkowskich” w art. 4 ust. 5 odczytuje się jako „regiony obejmujące więcej niż cztery państwa członkowskie Unii i Szwajcarię” lub jako „regiony obejmujące nie więcej niż cztery państwa członkowskie Unii i Szwajcarię”.
- (iv) warunki lub metody, które zostały już przyjęte na dzień podpisania niniejszej Umowy, mają zastosowanie w Szwajcarii; oraz
- (v) nowe lub zmienione warunki lub metody przyjęte przez ACER zgodnie z procedurą ustanowioną w rozporządzeniu (UE) 2017/2195 zostają włączone przez krajowy organ regulacyjny Szwajcarii w terminie miesiąca od ich przyjęcia do szwajcarskiego porządku regulacyjnego. Warunki lub metody stosuje się tymczasowo w Szwajcarii od dnia rozpoczęcia ich stosowania w Unii. Tymczasowe stosowanie kończy się wraz z włączeniem warunków lub metod do szwajcarskiego porządku regulacyjnego przez krajowy organ regulacyjny Szwajcarii.

10. 32017 R 2196: rozporządzenie Komisji (UE) 2017/2196 z dnia 24 listopada 2017 r. ustanawiające kodeks sieci dotyczący stanu zagrożenia i stanu odbudowy systemów elektroenergetycznych (Dz.U. UE L 312 z 28.11.2017, s. 54, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/2196/oj>)
11. 32016 R 1388: rozporządzenie Komisji (UE) 2016/1388 z dnia 17 sierpnia 2016 r. ustanawiające kodeks sieci dotyczący przyłączenia odbioru (Dz.U. UE L 223 z 18.8.2016, s. 10, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1388/oj>)

Na potrzeby niniejszej Umowy Komisja posiada kompetencje określone w art. 51 tego rozporządzenia Komisji.

2. Stronę EU/CH/ELECT/Załącznik I/pl 19 zastępuje się dołączoną stroną:

Na potrzeby niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia (UE) 2017/1485 odczytuje się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) w odniesieniu do warunków lub metod, których przyjęcie przewidziano w rozporządzeniu (UE) 2017/1485:
 - (i) OSP ze Szwajcarii i krajowy organ regulacyjny Szwajcarii uczestniczą w opracowywaniu nowych lub zmienionych warunków lub metod, a ich uwagi uwzględnia się przy podejmowaniu decyzji dotyczących warunków lub metod;
 - (ii) na potrzeby głosowania, a tym samym ustalenia, czy osiągnięto progi większości kwalifikowanej w odniesieniu do odsetka państw członkowskich lub liczby ludności, bierze się pod uwagę Szwajcarię i jej liczbę ludności;
 - (iii) odniesienia do „regionów obejmujących więcej niż pięć państw członkowskich” w art. 5 ust. 5 oraz do „regionów obejmujących nie więcej niż pięć państw członkowskich” w art. 5 ust. 7 odczytuje się jako „regiony obejmujące więcej niż cztery państwa członkowskie Unii i Szwajcarię” lub jako „regiony obejmujące nie więcej niż cztery państwa członkowskie Unii i Szwajcarię”.
 - (iv) warunki lub metody, które zostały już przyjęte na dzień podpisania niniejszej Umowy, mają zastosowanie w Szwajcarii; oraz